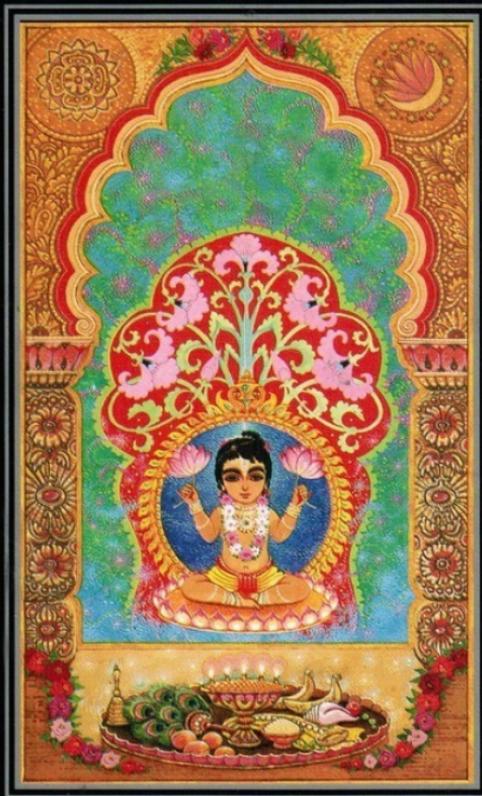


Кришнадаса Кавираджа Госвами

ЧАЙТАНЬЯ- ЧАРИТАМРИТА



Ади-лила

Кришнадаса Кавираджа Госвами Чайтанья- чаритамрита. Ади-лила

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=45568319

ISBN 9785005052339

Аннотация

«Чайтанья-чаритамрита» наряду с такими произведениями, как Бхагавад-гита и Шримад-Бхагаватам, относится к самым сокровенным писаниям Индии, описывающим природу проявлений Абсолюта. Она является важнейшим агиографическим и богословским текстом, посвященным жизни и учению Шри Кришны Чайтаньи, оказавшего огромное влияние на духовную культуру Индии. Данное издание представляет первую из 3 частей «Чайтанья-чаритамриты» – Ади-лилу.

Содержание

«Сакральные тексты Индии»	5
Введение	6
Глава 1	12
Глава 2	26
Конец ознакомительного фрагмента.	35

Чайтанья-чаритамрита Ади-лила

Кришнадаса Кавираджа Госвами

Переводчик Сурендра Мохан дас

Редактор Иша-деви даси

© Кришнадаса Кавираджа Госвами, 2019

© Сурендра Мохан дас, перевод, 2019

ISBN 978-5-0050-5233-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

«Сакральные тексты Индии»

Проект «Сакральные тексты Индии», являясь междисциплинарным и кросскультурным по своему формату, направлен на издание древних текстов, составляющих основу многообразного духовного, философского и культурного наследия Индии.

В проекте, объединившем академических и независимых исследователей, было опубликовано более 30 книг, включая Бхагавад-гиту, Веданта-сутры, Йога-сутры Патанджали, Упанишады, тексты Пуран.

Данное издание представляет полный перевод «Чайтанья-чаритамриты» (Caitanya-caritāmṛta), которую написал великий поэт, святой и богослов Кришнадаса Кавираджа Госвами. Каждая из трех частей «Чайтанья-чаритамриты» – Ади-лила, Мадхья-лила и Антья-лилы – представлена в отдельном томе.

Введение

«Чайтанья-чаритамрита» – это драгоценная жемчужина ведической литературы. Наряду с такими произведениями, как Бхагавад-гита и Шримад-Бхагаватам, она относится к самой сокровенной части священных писаний, описывающих природу Абсолюта и Его проявлений и занимает почетное место среди агиографических текстов, посвященных жизни и учению Шри Кришны Чайтаньи (1486—1533 гг. н.э.), оказавшего огромное влияние на духовную культуру Индии.

В «Чайтанья-чаритамрите», энциклопедической по своему содержанию, изложены основные идеи вайшнавизма в области метафизики, онтологии, мистического богословия, этики, лингвистики и духовной практики. Сочетая в себе последовательное изложение систематического богословия, вдохновляющее изложение деяний Чайтаньи и Его спутников, а также социально-культурного контекста, «Чайтанья-чаритамрита» как образец теологического произведения высоко ценится всеми учителями и богословами вайшнавизма.

«Чайтанья-чаритамрита», разделенная на три части, состоит из 62 глав и 11555 стихов. Большая часть стихов (10525) написаны на бенгальском языке, в основном стихотворным размером пайара (paṛāṅga) с многочисленными вставками стрóf с размером трипади. Текст включает в себя

более тысячи строф на санскрите из Бхагавад-гиты, Пуран, Агам, раса-шастр, поэтических и метафизических произведений. Чаще всего приводятся цитаты из Шримад-Бхагаватам – 404 раза.

Кришнадаса Кавираджа

Кришнадаса Кавираджа (Kṛṣṇadāsa Kavirāja); автор «Чайтанья-чаритамриты», родился в 1518 году н.э. в деревне Джаматпур в Западной Бенгалии в семье врача. Когда ему было 6 лет, умерли его родители, и его с братом Шьямадасом приняла семья родственников. С раннего детства Кришнадаса проявлял сильную склонность к отречению. Достигнув зрелости, он полностью посвятил себя практике воспевания святого имени. А позднее, покинув Бенгалию, он поселился во Вриндаване, приняв там посвящение от Рагхунатхи Дасы Госвами (1495—1571), одного из ближайших учеников Чайтаньи Махапрабху.

В преклонном возрасте Кришнадаса начал работу над «Чайтанья-чаритамритой». Сделал он это по просьбе вайшнавов Вриндавана, которые никогда лично не встречали Чайтанью и желали узнать детали его жизни. Во время работы над «Чайтанья-чаритамритой», он использовал заметки Сварупы Дамодара и Мурари Гупты, которые были близкими спутниками Чайтаньи. О многих фактах из жизни Чайтаньи Кришнадаса узнал от своего гуру Рагхунатхи Дасы Госвами, который помогал Сварупе Дамодаре, когда тот был личным

помощником Чайтаньи.

Работу над книгой Кришнадаса закончил в 1615 г. Он сам отметил эту дату в конце Чайтанья-чаритамриты: «Эта Чайтанья-чаритамрита была завершена во Вриндаване в 1537 году Шакабда эры [1615 г. н.э.], в месяце джьяиштха (май-июнь), в воскресенье, пятый день убывающей луны». (Антья-лила, 20.157).

Несмотря на то, что книга была достаточно объемной, она часто копировалась и широко распространялась среди вайшнавских общин в Бенгалии и Ориссе в первые десятилетия 17 века. В 18 веке, однако, копии «Чайтанья-чаритамриты» уже было сложно найти.

Кроме «Чайтанья-чаритамриты» Кришнадаса написал «Шри Говинда-лиламриту», повествующую о ежедневных лилах Кришны и его спутников во Вриндаване, и комментарий на «Кришна-карнамриту» Билвамангалы Тхакура – «Шаранга-рангада-кангада-тику». За свое произведение «Говинда-лиламриту» Кришнадаса был удостоен звания *кавираджа* («царь поэтов»).

Содержание

«Чайтанья-чаритамрита» разделена на три части, называемые лилами, играми. Каждая часть описывает определенный период жизни Чайтаньи Махапрабху:

Ади-лила, ранние игры, состоит из 17 глав и описывает начальный период Его жизни – от рождения до принятия

санньясы,

Мадхья-лила, игры срединного периода, состоит из 25 глав.

Антья-лила, заключительные игры, состоит из 20 глав.

Дневниковые записи Мурари Гупты послужили основным материалом для Ади-лилы, а записи Сварупы Дамодары – для Мадхья-лилы и Антья-лилы.

«Ади-лила» дает богословское объяснение природы Чайтаньи как аватары Кришны, причины воплощения, контекст воплощения, описывает Его ближайших спутников в детстве и их происхождение и заканчивается кратким описанием раннего периода жизни Чайтаньи до принятия Им отречённого образа жизни.

«Мадхья-лила» подробно описывает деяния Чайтаньи Махапрабху после принятия им санньясы. В ней содержится жизнеописание Мадхавендра Пури, философский диспут с учёным-последователем адвайта-веданты Сарвабхаумой Бхаттачарьей, описание паломничества Чайтаньи в Южную Индию, описания повседневной деятельности Чайтаньи и Его последователей и праздник Ратха-ятры в Пури. В последней части «Мадхья лилы» подробно рассказывается о Его важных встречах с Рупой и Санатаной Госвами, подробно описываются теологические принципы и эстетической теории, разработанные Госвами, применительно к практике бхакти.

В «Антья-лиле» содержится описание религиозных пьес

написанных Рупой Госвами, деятельность различных последователей Чайтаньи и их взаимоотношения. Там же подробно описываются последние годы жизни Чайтаньи в Джаганнатха-Пури, где Он постоянно испытывал возрастающее экстатическое чувство разлуки с Кришной (вираха-бхава). В конце «Антъя-лилы» содержится текст Шикшаштаки – восемь основных наставлений Чайтаньи, написанных Им самим.

Переводы

В 1974 году Бхактиведанта Свами Прабхупада, великий реформатор и проповедник кришнаизма, перевел и опубликовал «Чайтанья-чаритамриту» в 17-ти томах с оригинальным бенгальским текстом, транслитерацией, пословным переводом и комментариями, основанными на «Анубхашье» Бхактисиддханты Сарасвати и комментариях «Амрита-правахи» Бхактивиноды Тхакура. Это издание было переведено на многие языки и широко распространено по всему миру. Полный перевод на русский язык был завершен и опубликован в 2014 году.

В 1999 г. профессор Эдвард С. Димок, американский индолог, специализировавшийся на изучении бенгальского языка и литературы, опубликовал перевод «Чайтанья-чаритамриты» в Гарвардский университет.

Данный перевод «Чайтанья-чаритамриты» с бенгальского, осуществленный в 1982—1985 гг. на основе издания Бх-

активеданты Свами Прабхупады, является первым переводом на русский язык. В доперестроечное время он широко распространялся в машинописных и ксерографических копиях на территории СССР. В 2004 г. по благословению Шрилы Говинды Дев-Госвами, руководителя «Шри Чайтанья Сарасват Матх», этот перевод «Чайтанья-чаритамриты» был опубликован в 2-томном издании издательством «СатВеда». Главную работу по редактированию перевода проделала Иша-деви. Большой вклад в подготовку текстов к изданию внес Вриндаван-чандра прабху, а также Амогха Пандит прабху, Арджуна прабху и другие.

Данное электронное издание «Чайтанья-чаритамриты», подготовленное «Институтом метафизики», содержит расширенную библиографию и глоссарий.

Сурендра Мохан дас

Глава 1

Духовные учителя

1. Я поклоняюсь духовным учителям, преданным Господу, воплощениям и проявлениям Господа, Его энергиям и Самому Господу изначальному, Шри Кришне Чайтанье.

2. Я поклоняюсь Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, подобным Солнцу и Луне. Одновременно вошли Они на небосводе Бенгалии, рассеивая тьму невежества и всех одаривая дивной благодатью.

3. Именуемое в Упанишадах безличным *Брахманом* – лишь сияние тела Его. А Высшая Душа, живущая во всем – лишь частичное Его проявление. Он – Сам Верховный Бог Шри Кришна, исполненный шести божественных величий. Он – Высшая Истина. Нет истины Его превыше.

4. Да озарит Господь, сын Шачидеви, сердец ваших глубокие пещеры! Сияя, как расплавленное золото, Он появился в веке Кали по милости Своей, чтоб даровать сокровитное доныне сокровище служенья Богу и нектар любовных отношений с Ним.

5. «Любовь и игры Радхи с Кришной – то проявления духовной силы Бога, дающей наслажденье (*хладини-шакти*). Единые по сути, Радха с Кришной навек разделены в два тела. Теперь же в облике Чайтаньи Они соединились вновь.

Склоняюсь я к стопам Чайтаньи, который появился с чувствами и цветом Радхи, хотя Он Кришна Сам»¹.

6. Понять величие любви Шри Радхи возжелав, и дивные достоинства Свои, которыми лишь Радха насладиться может через Свою любовь; желая испытать Ее блаженство, возникшее от ощущения сладости Его любви, Господь Всевышний Хари, украшенный божественными чувствами Шри Радхи, из лона Шачи появился, как появляется луна из океана.

7. Да будет Нитьянанда Рама прибежищем моим! *Шеша Нага, Санкаршана и Вишну*, что возлежат в *Карана, Гарбха* и Молочном океанах – лишь Его части и части Его частей.

8. Я предаюсь стопам Шри Нитьянанды Рамы, который есть *Шри Санкаршана* в *Чатур-в्यूхе*. Исполненный всех совершенств, Он пребывает на *Вайкунтхалоке*, вне материального творенья.

9. Я предаюсь стопам Шри Нитьянанды Рамы. Его частичное проявление *Каранодакашайи Вишну* – первый *Пуруша*, владыка *майи* и прибежище вселенных.

10. Я предаюсь стопам Шри Нитьянанды Рамы. Часть Его части – *Гарбходакашайи Вишну*, из пупка которого вырос лотос, ставший местом рождения Брахмы, творца вселенной. А в стебле лотоса покоится бесчисленное множество миров.

11. Я предаюсь стопам Шри Нитьянанды Рамы. Часть части Его части – *Кишродакашайи Вишну*. Он – Высшая Душа существ, и Он хранитель всех вселенных. И Шеша Наг, под-

¹ Это текст из дневников Сварупы Дамодары Госвами.

держивающий землю – также часть части Нитьянанды Рамы.

12. Господь Адвайта Ачарья – есть воплощение *Маха-Вишну*, который мироздание творит посредством майи.

13. Поскольку неотличен Он от Господа Всевышнего Хари, Его зовут Адвайтой, а Ачарьей – потому, что учит Он служению Кришне. Он и Господь, и воплощение *бхакта*. И в Нем прибежище я принимаю.

14. Склоняюсь я пред Господом Всевышним Кришной, явившимся в пяти единых с Ним по сути образах: как *бхакт*, как воплощение *бхакта*, как проявление *бхакта*, как чистый *бхакт* и как сила преданности, *бхакти*.

15. Да славятся всемилостивые Радха и Мадана-мохана. Хотя я немощен и глуп, Они – прибежище моё, и стопы Их – всё для меня.

16. Во Врадже, в храме из драгоценных камней, под деревом желаний прекрасные Радха с Говиндой сидят на сияющем троне. И самые близкие слуги Им служат с любовью. Смиренно склоняюсь пред Ними я снова и снова.

17. Владыка *расы* в *раса*-танце, преславный Гопинатх, пастушек привлекает напевами Своей благословенной флейты, стоя на берегу Вамшиваты. Да изольет Он милосердие Свое на нас.

18. Слава, слава Шри Чайтанье! Слава Нитьянанде! Слава Шри Адвайтачандре! Слава всем преданным Гауранги!

19. Похитили сердца и души Гаудии Вайшнавов три этих Божества (*Говинда*, *Гопинатха*, *Мадана-Мохана*). Их лотос-

ным стопам я поклоняюсь, Они владыки сердца моего.

20. В начале написания книги, вспомнив духовного учителя, Господа и Его бхактов, я обратился к Ним, моля о милости.

21. Воспоминание такое все трудности уничтожает и дает возможность легко осуществить свои желанья.

22. Вступительное обращение содержит: определение цели, благословения и предложение почтения.

23. В двух первых стихах – общее и особое предложение почтения возлюбленному Господу.

24. В третьем стихе я определил конечную цель. Благодаря такому описанию можно ясно представить Высшую Истину.

25. В стихе четвертом, моля о милости Чайтаньи, просил Его я даровать благословения всему миру.

26. И в этом же стихе я объяснил причину внешнюю сошествия Чайтаньи. А в пятом и шестом я главную причину Его явления описал.

27. В этих шести стихах я истину о Господе Чайтанье объяснил, а в пяти следующих восславил Нитьянанду.

28. Последующие два стиха говорят о природе Прабху Адвайты, а в следующем стихе о *Панча-таттве* говорится.

29. Так в первых четырнадцати стихах содержатся восхвалительные обращения и описание Высшей Истины.

30. Перед началом объяснения сокровенного смысла всех четырнадцати стихов, я предлагаю поклоны всем читателям

вайшнавам.

31. И я прошу *вайшнавов* читать и слушать с вниманием неослабным рассказ о Шри Чайтанье Кришне, ведь он основан на Писаниях священных.

32. Кришна наслаждается, принимая шесть обликов. Кришна – Всевышний Бог, духовный учитель, бхакт, божественная энергия, Аватар и полная часть.

33. Я поклоняюсь стопам этих шести проявлений Единой Истины и начинаю с молитвы об Их милости.

34. Я поклоняюсь духовным учителям, преданным Господу, Его воплощениям и проявлениям, Его энергиям и Самому Господу изначальному, Шри Кришне Чайтанье.

35. Сначала поклоны приношу учителю, который посвятил меня, и всем учителям, дарившим наставленья мне.

36—37. Шри Рупа, Шри Санатана, Шри Бхатта Рагхунатха, Шри Джива Госвами, Шри Гопала Бхатта и Шри Рагхунатха даса – шесть наставляющих моих учителей. К их лотосным стопам склоняюсь миллионы раз.

38. Неисчислимы преданные Господа Чайтаньи, из них главнейший – Шриваса Тхакура. Их лотосным стопам я предлагаю тысячи поклонов.

39. Шри Адвайта Ачарья – воплощение Господа. И лотосным Его стопам я кланяюсь десятки миллионов раз.

40. Шри Нитьянанда Рама – полное проявление Господа. Он дал мне посвящение и я Ему слуга, и лотосным стопам Его я поклоняюсь.

41. Я предлагаю тысячи поклонов внутренним энергиям Господа, из них главнейшая воплощена в Пандите Гададхаре.

42. Шри Кришна Чайтанья – Сам Всевышний Бог. И лотосным стопам Его я бесконечные поклоны предлагаю.

43. Предложив поклоны Господу и спутникам Его, я попытаюсь объяснить теперь шесть разных проявлений Единой Истины.

44. Хотя учитель мой – слуга Чайтаньи, его считаю полным проявлением Бога.

45. Священные писания гласят: «Гуру не отличен от Бога». Господь Шри Кришна в образе учителя дарует милость преданным Своим и их освобождает.

46. [Сказал Шри Кришна:] «Знай, что учитель, гуру – это Я, не будь с ним непочтителен. Не завидуй ему, считая обычным человеком, ведь в нем представлены все боги»².

47. Я знаю, наставляющий учитель – Сам Кришна. Господь Шри Кришна Себя являет как Высшая Душа и величайший *бхакт*.

48. [Сказал Уддхава Господу Шри Кришне:] «О мой Господь, святые и познавшие духовное ученье не могут даже выразить словами свой неоплатный долг перед Тобою, пусть столь же долго проживут, как Брахма. Ты проявляешься в двух образах: извне – как *бхакт* или *ачарья*, а изнутри – как Высшая Душа, чтоб воплощенным указать духовный путь

² «Шримад-Бхагаватам» (11.17.27).

для их освобождения»³.

49. Шри Кришна сказал: «Возлюбившим Меня и поклоняющимся Мне неизменно, Я дарую разум, который приведет их ко Мне»⁴.

50. Всевышний Господь, наставляя Брахму, наделил его высшим сознанием⁵.

51. Сказал Шри Кришна: «С вниманием выслушай слова Мои, ведь знание обо Мне не только мудрость, но и тайна.

52. По милости Моей узнай же истину о сущности Моей, о проявлениях Моих, о качествах и играх.

53. Лишь Я один до сотворенья мира был: и не было ни грубого, ни тонкого творенья. И после сотворения – лишь Я один во всем. И после гибели всего лишь Я один останусь.

54. Что вне Меня считают сущим – то Моя *майя*, ведь без Меня ничто не может быть. Сравнимо это с отраженьем истинного света в темноте, но в свете нет ни темноты, ни отраженья.

55. Как элементы проникают в тела существ, и все же вне их пребывают, так и Я во всех твореньях, и все ж вне их.

56. Кто хочет истину духовную познать, тот должен прямо иль сокрыто искать ее всегда и всюду».

57. «Слава Чинтамани, слава моему духовному учителю

³ Шлока из «Шримад-Бхагаватам» (11.29.6). Ее произнес Уддхава, выслушав от Кришны наставления, необходимые для занятий йогой.

⁴ «Бхагавад-гиты» (10.10).

⁵ Далее цитируются шлоки из Шримад-Бхагаватам» (2.9.31—36),

Сомагири, давшему мне посвящение. Слава моему наставляющему учителю, а также Всевышнему Господу, увенчанному перьями павлина. В сени Его лотосных стоп, подобных деревьям желаний, Джаяшри (Радхарани) наслаждается радостью вечного супружества с Ним»⁶.

58. Живое существо не может увидеть Высшую Душу, и потому Она Себя являет как чистый бхакт. Тот поучающий учитель – Сам Шри Кришна.

59. «Беги от общества дурного, общайся только с *бхактами* святыми. Их поучения разрубят узлы влечения к деяниям, мешающим любовному служенью Богу»⁷.

60. «В общении с *бхактами* святыми, беседы о деяниях Моих и играх приносят сердцу и ушам великую усладу. И если кто с вниманием их будет слушать, то скоро путь спасенья откроется пред ним; поочередно в нем разовьются вера, влечение ко Мне и чистая любовь»⁸.

61. Пречистый бхакт, отдавшийся любовному служенью, собой являет образ Бога и Кришна пребывает неизменно в его сердце.

62. [Сказал Господь:] «Святые бхакты вечно в Моем сердце и Я один в сердцах у них. Кроме Меня они не знают ни-

⁶ Шлока из «Кришна-карнамриты», которую написал Билвамангала Тхакур, известный также под именем Лилашука.

⁷ «Шримад-Бхагаватам» (11.26.26). Эта часть Шримад-Бхагаватам называется «Уддхава-гита».

⁸ Шлока из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.25), в которой Капила, отвечая на вопросы своей матери Девахути, описывает путь бхакти.

кого и Я лишь их Своими признаю»⁹.

63. [Сказал Юдхиштхира Видуре:] «О всемогущий, подобные тебе святые, собой места паломничества олицетворяют. В сердцах у них Господь все время обитает, и потому приход их очищает даже святое место»¹⁰.

64. Два вида бывает чистых бхактов: близкие слуги Бога (*париишаты*) и те, кто через практику стремится к совершенству (*садхаки*).

65—66. Трехвидны воплощенья Бога: частичные (их называют *амша-аватары*), воплощения качеств (*гуна-аватары*) и воплощения силы – (*шактьявеша-аватары*). Пример частичных воплощений – Пуруши и Матсья.

67. Воплощения качеств – Брахма, Вишну, Шива. Воплощения силы – Кумары, Притху, Махамуни Вьяса.

68. Себя в двух формах Личность Бога проявляет: *пракаши* и *виласы*.

69—70. Когда Всевышний Бог является во многих образах, которые различия не имеют, то их зовут *пракаши*. В таком *пракаша*-проявлении предстал Шри Кришна в *раса*-танце и в браке с царицами Двараки.

71. «Какое чудо, что Единый, Кришна, Себя умножил в шестнадцать тысяч тел, чтобы жениться на царицах, и с каждой во дворце особом жить!»¹¹.

⁹ «Шримад-Бхагаватам» (9.4.68).

¹⁰ «Шримад-Бхагаватам» (1.13.10).

¹¹ «Шримад-Бхагаватам» (10.69.2).

72—74. «Когда пастушки окружили Кришну, Владыку всех мистических могуществ, Он начал *раса*-танец и рядом с каждой *гопи* оказался. И каждая из них считала, что лишь ее с любовью обнимает Кришна. Чудесный танец Кришны возжелав увидеть, слетелись боги с женами своими в небесных кораблях. На барабанах сладостно играя, они излили дождь цветов на головы танцоров»¹².

75. «Когда Господь предстает в неисчислимых одинаковых телах, такие проявления название носят *пракаша-виграхи*»¹³.

76. Но если многочисленные формы различны в чем-то, то именуются они *виласа-виграхи*.

77. «Когда Господь Своей непостижимой силой являет множество различных форм, то именуются они *виласа-виграхи*»¹⁴.

78. Пример *виласа-виграх*: Баладева, Нараяна в *Вайкунтха-дхаме*, а также *Чатур-выха* (Васудева, Санкаршана, Прадьюмна, Анируддха).

79—80. У Господа есть три энергии наслаждения: Лакшми Вайкунтхи, царицы Двараки и *гопи* Враджа. Но *гопи* — главные среди них, ибо служение возносят Самому Шри Кришне, сыну царя Враджа.

81. Всё окружение Шри Кришны, Его близкие спутни-

¹² Шлоки из «Щримад-Бхагаватам» (10.33.3—5).

¹³ Из «Лагху-бхагаватамриты» (1.21), написанной Рупой Госвами.

¹⁴ Из «Лагху-бхагаватамриты» (1.15).

ки – Его проявления и равны Ему. По-настоящему Он полон лишь окруженный *бхактами* Своими.

82. Теперь всем бхактам поклонюсь я, ведь поклоненье им – источник счастья и божественной удачи.

83. В первом стихе я общую вознес молитву, а во втором – особо к Господу с молитвой обратился.

84. «Я поклоняюсь Шри Кришне Чайтанье и Шри Нитьянанде, подобным Солнцу и Луне. Одновременно взошли Они на небосклоне Бенгалии, рассеивая тьму невежества и всех одаривая дивной благодатью».

85—86. Господь Шри Кришна с Баларамой, которые Себя являли ранее во Вражде, сияя ярче миллионов солнц и лун, теперь, из сострадания к миру, взошли на небосклоне *Гаудадеши*.

87. Явление Чайтаньи-Кришны с Нитьянандой весь мир наполнило блаженством безграничным.

88—89. Как появлением своим луна и солнце уносят тьму и открывают суть всего, так и два этих брата всю тьму невежества в сердцах существ уничтожают и озаряют их познанием Истины извечной.

90. Ту тьму невежества зовут *кайтава*, путь обмана, он выражается в желании достижения праведности, богатства, исполнения желаний и освобождения (*дхармы, артхи, камы, мокиши*).

91. «Великое писание Шримад-Бхагаватам, составленное Махамуни Вьясой, описывает *бхактов*, чистых сердцем

и всецело отвергает путь обмана, путь мирской религиозности. Оно провозглашает высочайшую вечную религию, что уничтожает тройственные страдания живых существ и дарует знание и благо. Те, кто способен слушать это Писание в смиренном состоянии, могут сразу покорить Всевышнего в своих сердцах. И потому в других Писаньях надобности нет»¹⁵.

92. И самым величайшим заблуждением и обманом является желание слиянья с Всевышним: в таком освобождении навеки теряется возможность любовного служенья Кришне.

93. «И префикс „пра“ (в стихе из Бхагаватам) говорит о том, что отвергается всецело спасение как цель»¹⁶.

94. Все виды действий, праведны они, иль нечестивы, которые препятствуют любовному служенью Кришне – лишь тьма невежества.

95. Но милость Шри Чайтаньи и Шри Нитьяланды уносит тьму невежества и Истину являет.

96. Шри Кришна – Высшая Истина, и служение Ему с любовью чистой достижимо воспеваньем святого имени, которое есть сущность всякого блаженства.

97. Луна и солнце рассеивают мира тьму и видимыми делают все вещи и предметы.

98. Два брата изгоняют тьму из сердца и помогают встре-

¹⁵ «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2)

¹⁶ Это цитата из комментария Шридхары Свами, великого комментатора «Шримад-Бхагаватам».

титься с двумя *Бхагаватами*.

99. Один из *Бхагаватов* – великое писание Шримад-Бхагаватам, другой – тот *бхакт*, что погрузился в любовное служенье Кришне.

100. Через деяния двух *Бхагаватов* Господь вливает нектар любовного служения в сердца всех *бхактов* и Сам пленяется любовью этой.

101. Первое чудо, что два брата появились вместе, в одно время; второе – глубокие пещеры всех сердец Они избавили от тьмы.

102. Те Солнце и Луна добры и милостивы несказанно ко всем живущим в мире. Ради их блага Они взошли на небосклоне Бенгалии.

103. Так поклоняйтесь же святым стопам двух этих Владык – тогда избавитесь от трудностей и все желания свои осуществите.

104. В двух стихах (вступленья) я молил об Их благословеньи. Теперь услышьте о значеньи третьего стиха.

105. Я намеренно избегаю более подробного изложения, опасаясь слишком увеличить объем книги. Лишь кратко опишу я содержанье.

106. «Суть, сказанная кратко – есть подлинное красноречье».

107. Смирненное слушанье избавит сердце от ошибок невежества и дарует мир и сильную любовь к Шри Кришне.

108—109. Если человек смиренно слушает о славе Шри

Чайтаньи, Шри Нитьянанды, Шри Адвайты и Их бхактов, о преданности, об именах святых, величьи Господа, о сладостных любовных отношениях, он может суть Истины познать. Поэтому я объясняю это логично и доступно.

110. У стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, их милости желая, я, Кришнадаса, Чайтанья-чаритамриту пою.

Глава 2

Шри Чайтанья Махапрабху

1. Я поклоняюсь Господу Чайтанье. По милости Его и несмышленное дитя переплывет безбрежный океан познания, кишасший крокодилами теорий всевозможных.

2. О Шри Чайтанья, море милосердия! На мой язык, с пустыней схожий, да изольются воды Ганги нектарных игр Твоих, украшенные лотосами пенья, танца и повторенья имени Шри Кришны. Те лотосы – обитель радости для чистых *бхактов*, сравнимых с лебедями, чакорами и пчелами. А мелодичный звук течения той реки их слуху дарит высшую усладу.

3. Слава, слава Шри Чайтанье! Слава Нитьянанде! Слава Шри Адвайтачандре! Слава преданным Гауранги!

4. Теперь раскрою я значение третьего стиха вступленья. Он в виде восхваления содержит объяснение Абсолютной Истины.

5. «Именуемое в Упанишадах безличным *Брахманом* – лишь сиянье тела Его. И высшая Душа, живущая во всем – лишь частичное Его проявление. Он – Сам Всевышний Бог Шри Кришна, исполненный шести божественных величий. Он – Абсолютная Истина, нет истины Его превыше».

6. Безличный *Брахман*, *Параматма*, *Бхагаван* – вот три

субъекта. Сияющая лучезарность, частичное проявление и изначальная форма – три их определения.

7. Определение всегда следует за субъектом. Теперь раскрою я значение этого стиха согласно шастрам, святым писаниям.

8. Шри Кришна, изначальный образ Бога – есть Высший Вишну. Он – знания полнота и полнота блаженства. Он Высший запредельный Абсолют.

9. Кто в Бхагаватам был воспет как Нанды сын, пришел теперь на землю в образе Чайтаньи.

10. Известен Он, согласно проявлениям Своим, в трех ипостасях – как безличный *Брахман*, *Параматма* и изначальный *Бхагаван*.

11. «Мудрецы, познавшие Абсолютную Истину, утверждают, что Она – недвойственное знание и именуют Ее безличным *Брахманом*, *Параматмой* и *Бхагаваном*»¹⁷.

12. Называемое в Упанишадах запредельным безличным *Брахманом* – есть сияние духовного тела Господа.

13. Нельзя незащищенными глазами увидеть Солнце за его сиянием, так и умом нельзя понять духовное разнообразие проявлений Кришны.

14. Брахма сказал: «Предвечному Владыке величайших сил, Говинде, поклоняюсь. Безличный *Брахман*, безграничный, совершенный – Его сияние. Покоятся в сиянии том вселенных миллионы и в каждой множество планет с устрой-

¹⁷ «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11).

ством разным»¹⁸.

15. «Величье *Брахмана* пронизывает неисчислимые все-ленные. Тот *Брахман* – лишь сиянье тела Шри Говинды».

16. «Ему я поклоняюсь, Шри Говинде. Он мой Господь и милостью Его я силой наделен творить миры».

17. «Нагие святые и *санньяси*, предавшиея суровой аскезе и способные поднять семя в мозг, полностью утвердившиеся в *Брахмане*, пойдут на *Брахмалоку*, землю *Брахмы*»¹⁹.

18. *Атма-антарьями*, Высшая Душа внутри всего, описанная в *йога-шастрах* – также полная часть проявления Говинды.

19. Как одно солнце отражается в бесчисленных драгоценностях, так и Говинда пребывает в каждом существе (как *Параматма*).

20. [Шри Кришна молвил:] «Что еще сказать тебе? Лишь одной Своей частью Я пронизываю всю вселенную»²⁰.

21. [Бхишма сказал:] «Для всякого из наблюдающих за солнцем, оно различным кажется, подобно этому и Ты, о нерожденный Господь, как *Параматма*, кажешься различным в каждом сердце. Но если наблюдающий Твоим слугой себя считает, избавится от двойственности он. И осознав, что *Параматма* – Твоя часть, теперь могу постичь Твой веч-

¹⁸ Из «Брахма-самхиты» (5.40).

¹⁹ «Шримад-Бхагаватам» (11.6.47)

²⁰ «Бхагавад-гита» (10.42)

ный образ»²¹.

22. И тот Говинда – Сам Чайтанья Госани, нет милосерднее Его в освобожденьи падших.

23. Исполненный шести величий, Шри Нараяна властвует в духовном мире. Он Личность Бога и супруг Богини счастья.

24. Упанишады, Веды, Бхагаватам и другие писания возвещают: «Он – Абсолютная Истина, нет равного Ему».

25. Благодаря служенью *бхакты* могут видеть Бога, как небожители способны видеть бога солнца, Сурью.

26. Лишь Ему возносят поклоненье идущие путями знания и йоги, и познают Его как *Брахмана* или как *Параматму*.

27. Различными путями поклоненья постичь величье Господа возможно, и на примере Сурьи, бога солнца, я это попытался объяснить.

28. Шри Нараяна и Шри Кришна неотличны, едины в сущности, но все ж различны внешне.

29. У Кришны две руки, Он держит флейту; четырехрукий Нараяна держит раковину, булаву, лотос и *чакру* (диск).

30. [Брахма сказал:] «О Бог богов, Свидетель мироздания, Ты сущность жизни всех существ. Разве не ты отец мой, Нараяна? Тот, чья обитель в водах, появившихся от Нары, зовется Нараяна, Он часть Твоя. Все Твои части абсолютны

²¹ «Шримад-Бхагаватам» (1.9.42).

и все Они – вне *майи*»²².

31. Совершил оскорбление Брахма, похитив коров и приятелей Кришны, но потом он просил прощения, умоляя о милости Кришны.

32. «Я появился в лотосе, растущем из Твоего пупка. Ты – мой отец и мать. Я сын Тебе.

33. Отец и мать всерьез не принимают оскорблений сына. Прости меня, будь милостив ко мне».

34. Ответил Кришна: «Брахма, ведь отец твой Нараяна. А Я – лишь пастушок. Как можешь ты Моим быть сыном?»

35. Промолвил Брахма: «Ты не Нараяна? Ты несомненно Нараяна! Послушай доводы мои.

36. И в материальном и в духовном мире все существа Тобой порождены. Ты Высшая Душа их всех.

37. Основа глиняных горшков и их причина – глина. Так и Ты – причина и прибежище живых существ.

38. Слово «*нара*» означает «все существа». Слово «*аяна*» означает «их прибежище».

39. И потому Ты – Нараяна изначальный. Вот первый довод. Слушай же второй.

40. Верховные властители существ – *Пуруша*-воплощения. И Ты величием Своим и силой их превосходишь.

41. Господь предвечный, Ты отец всем существам. Твоею силою вселенную хранят *Пуруши*.

42. Ты защищаешь тех, кто сами – суть прибежища всех

²² «Шримад-Бхагаватам» (10.14.14).

сотворенных. И потому Ты изначальный Нараяна.

43. О мой Господь Всевышний, услышь и третий довод. Есть множество вселенных и *Вайкунтх*.

44. И в них все ведомо Тебе. Поступки всех существ, содеянные ими в прошлом, будущем иль настоящем, Тебе известны. Ты всего свидетель. Ты видишь суть всего.

45. Ты наблюдением Своим хранишь миры. Без Твоего божественного взгляда ничто не может двигаться иль жить.

46. Все ведомо Тебе, деянья всех существ и их скитанья. И потому Ты изначальный Нараяна».

47. Ответил так Господь Всевышний Кришна: «О Брахма, непонятны Мне твои реченья. Ведь Нараяна – тот, кто в сердце всех существ. Он возлежит на водах океана Причин, *Карана*».

48. Ответил Брахма: «Истинны мои слова. Нараяна, что возлежит в духовных водах и пребывает в каждом сердце, – лишь часть Твоя».

49. *Каранодакашайи*, *Гарбходакашайи* и *Киширодакашайи Вишну* творят посредством материальной силы. И потому сказать возможно, что связаны Они с природой материальной, *майей*.

50. Три Вишну, что на водах возлежат – то Высшая Душа всего. Первый *Пуруша* – Высшая Душа вселенных.

51. *Гарбходакашайи* – Высшая Душа совокупности всех существ. *Киширодакашайи* – Высшая Душа каждого отдельного существа.

52. Может показаться, что эти три *Пуруши* имеют отношения с *майей*, но выше их, в четвертом трансцендентном измерении, Шри Кришна пребывает. С материей не связан Он.

53. «*Вират, Хираньягарбха* и *Карана* – три обозначенья Бога, который превосходит их и пребывает в четвертом состоянии, *турия*»²³.

54. Хотя *эти три* Пуруши имеют отношения с *майей*, она на них не может повлиять. Они превыше *майи* пребывают.

55. «Таково величие Всевышнего Владыки. Хотя Он в материальном мире, но *гуны* не влияют на Него. И те, кто посвятил себя Ему, и разум свой к Нему направил, уходят от влияния *гун* природы»²⁴.

56. «Ты высшее прибежище трех этих проявлений. И нет сомнения – Ты изначальный Нараяна.

57. Источник этих трех – Нараяна в духовном небе. А Он – Твое *виласа*-проявление. И потому – Ты изначальный Нараяна».

58. По изречению Брахмы: Нараяна духовного мира – *виласа* Кришны. И это истинно.

59. Сокрытый смысл тридцатого стиха – суть Бхагаватам. И этот принцип можно применить везде, используя синонимы другие.

60. Не ведая, что *Брахман, Параматма, Бхагаван* – есть

²³ Цитата из комментария Шридхары Свами к «Шримад-Бхагаватам» (11.15.16).

²⁴ «Шримад-Бхагаватам» (1.11.38).

проявления Кришны, глупцы различные придумывают измышления.

61. Они считают Нараяну Богом (истокom воплощений), а Кришну воплощением Его. Ведь Нараяна с четырьмя руками, а Кришна обликом похож на человека. (Так думают они).

62. И выдвигают множество других теорий. Но шлоки Бхагаватам искусно их опровергают.

63. «Мудрецы, познавшие Абсолютную Истину, говорят, что Она – недвойственное знание и называют Ее *Брахманом*, *Параматмой* и *Бхагаваном*»²⁵.

64. Послушайте, о братья, объяснение этого стиха и вникните в его значение: единый изначальный Бог в трех ипостасях познается.

65. Шри Кришна – неделимый Абсолют. Он проявляется как *Брахман*, *Параматма*, *Бхагаван*».

66. Смысл этого стиха удержит вас от споров. Вот стих другой из Бхагаватам, послушайте его:

67. «Все воплощения эти – части или части частей *пуруша-аватаров*. Но Кришна – Сам Всевышний Бог. Из века в век Он защищает мир, когда враги царя небес приносят миру беспокойство»²⁶.

68. Деянья воплощений Бога и главные их свойства описаны в священной Бхагаватам. Среди них указан и Шри Кришна.

²⁵ «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11).

²⁶ «Шримад-Бхагаватам» (1.3.28).

69. Но тут в уме Госвами Суты возникло опасенье, и потому он воплощенья разделил по их особым свойствам.

70. Все воплощения – это части или части частей *пурюша-аватаров*. Но изначальный Бог, Шри Кришна – исток всех воплощений.

71. Противник скажет: «Это ваше толкованье. Но воистину Всевышний Бог есть Нараяна в духовном небе.

72. Он воплощается как Кришна. Вот смысл стиха и нет другого разьясненья».

73. Но можно возразить ему: «Ваши доводы ложны. Не истинно предположенье, которое в противоречье входит со свидетельством писаний».

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.